

Lev

Chapter 27

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
na-akasema kwa-Yahwe kwa-Musa kwa-Yahwe kusema
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Bwana akamwambia Mose,

וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-וָאֵל-רֵבֶרֶם וְאֵלֵהֶם אִישׁ מִכִּי יִפְלֹא נָדַר 2
na-uwaambie Israeli wana-wa-kwa-Sema Mtu wao na-atafanya-ajabu akiwa Mtu wao
[H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#) [H0376](#) [H0413](#) [H5088](#) [H6381](#)

בְּעֶרְכָּךָ נַפְשָׁתְךָ לַיהוָה: 3
kwa-thamani-yako nafsi kwa-Yahwe
[H3068](#) [H5315](#) [H6187](#)

"Sema na Waisraeli uwaambie: 'Kama mtu yeyote ataweka nadhiri maalum ili kuweka watu wakfu kwa Bwana, kwa kutoa kiasi cha thamani inayolingana,

וְהָיָה נָדַרְךָ עִרְכָּךָ מִבֶּן-עֶשְׂרִים שָׁנָה וְעַד 3
Na-itakuwa thamani-yako ya-mwanaume kutoka-mwenye- miaka-ishirini miaka na-hadi
[H1961](#) [H6187](#) [H2145](#) [H6242](#) [H8141](#) [H5704](#)

בֶּן-מְנַשִּׁים שָׁנָה עִרְכָּךָ חֲמִשִּׁים שֶׁקֶל יָא-פֶדְחָ 4
mwenye- miaka-sitini miaka na-itakuwa thamani-yako hamsini shekeli ya-fedha
[H8346](#) [H8141](#) [H1961](#) [H6187](#) [H2572](#) [H8255](#) [H3701](#)

בְּשֶׁקֶל יָא-פֶדְחָ: 5
kwa-shekeli ya-patakatifu
[H6944](#) [H8255](#)

thamani ya kukomboa mwanaume mwenye kati ya umri wa miaka ishirini na miaka sitini itakuwa shekeli hamsini za fedha, kulingana na shekeli ya mahali patakatifu;

וְאִם-נִקְבָּה נִי הוּא עִרְכָּךָ שְׁלֹשִׁים שֶׁקֶל: 4
Na-kama- ni mwanamke na-itakuwa thamani-yako thelathini shekeli
[H5347](#) [H1931](#) [H1961](#) [H6187](#) [H7970](#) [H8255](#)

ikiwa ni mwanamke, weka thamani yake kwa shekeli thelathini.

וְאִם-מִבֶּן-חֲמִשָּׁן שָׁנִים וְעַד-בֶּן-עֶשְׂרִים מִיָּא-מִיָּא-מִיָּא 5
Na-kama kutoka-mwenye- miaka-mitano miaka miaka-ishirini miaka
[H2568](#) [H8141](#) [H5704](#) [H6242](#) [H8141](#)

וְהָיָה עִרְכָּךָ יָא-מְנַשִּׁים שֶׁקֶל עֶשְׂרִים יָא-מְנַשִּׁים שֶׁקֶל: 6
na-itakuwa thamani-yako ya-mwanaume ishירini shekeli na-kwa-mwanamke kumi shekeli
[H1961](#) [H6187](#) [H2145](#) [H6242](#) [H8255](#) [H5347](#) [H6235](#) [H8255](#)

Kama ni mtu mwenye umri wa miaka kati ya mitano na ishirini, weka thamani ya mwanaume kuwa shekeli ishirini, na mwanamke shekeli kumi.

6 וְאִם מִבֶּן חֹדֶשׁ וְעַד בֶּן חֲמִשָּׁה מִיָּמֵינוּ
 Na-kama kutoka-mwenye- mwezi na-hadi mwenye- miaka miaka-mitano
[H1961](#) [H5704](#) [H2320](#) [H8141](#) [H2568](#)

וְאִם מִבֶּן חֲמִשָּׁה תַּנּוֹתַי עַד חֲמִשָּׁה שָׁנִים
 thamani-yako ya-mwanaume tano shekeli shekeli
[H6187](#) [H2145](#) [H2568](#) [H3701](#) [H8255](#)

שְׁלֹשֶׁת שָׁנִים כֶּסֶף
 tatu shekeli ya-fedha
[H7969](#) [H8255](#) [H3701](#)

Kama ni mtu mwenye umri kati ya mwezi mmoja na miaka mitano, weka thamani ya mwanaume kuwa shekeli tano za fedha, na ile ya mwanamke kuwa shekeli tatu za fedha.

7 וְאִם מִבֶּן שְׁשִׁים שָׁנִים וְעַד שְׁנֵים עָשָׂר מִיָּמֵינוּ
 Na-kama kutoka-mwenye- miaka miaka-sitini miaka na-zaidi kama- mwanaume
[H1961](#) [H8346](#) [H4605](#) [H8141](#) [H2145](#)

וְאִם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנִים עַד חֲמִשָּׁה עָשָׂר
 thamani-yako shekeli kumi na- tano shekeli kumi
[H6187](#) [H2568](#) [H6240](#) [H8255](#) [H5347](#) [H6235](#) [H2568](#) [H8255](#)

Kama ni mtu mwenye miaka sitini na zaidi, weka thamani ya mwanaume kuwa shekeli kumi na tano, na mwanamke shekeli kumi.

8 וְאִם מִבֶּן מֵעַרְכָּךְ הוּא מִן הַמָּדָה
 Na-kama- maskini yeye kuliko-thamani-yako na-atasimamishwa
[H1931](#) [H4134](#) [H6187](#) [H5975](#) [H3548](#) [H6440](#)

וְאִם מִבֶּן חֲמִשָּׁה עָשָׂר שָׁנִים עַד חֲמִשָּׁה עָשָׂר
 na-atamthaminisha yeye kuhani kulingana-na- ambayo itapata
[H0853](#) [H3548](#) [H6310](#) [H5381](#) [H3027](#)

וְאִם מִבֶּן יָמֵינוּ הוּא מִן הַמָּדָה
 aliyeahidi atamthaminisha kuhani
[H5087](#) [H3548](#)

Kama mtu yeyote anayeweka nadhiri ni maskini mno kuweza kulipa kiasi kilichowekwa, atampeleka huyo mtu kwa kuhani, ambaye ataweka thamani yake kulingana na kile mweka nadhiri anachoweza kulipa.

9 וְאִם מִבֶּן אֶשְׂרָא מִן הַמָּדָה אֶשְׂרָא
 Na-kama- mnyama ambaye wanaleta kutoka-kwake sadaka kwa-Yahwe yote
[H0929](#) [H7126](#) [H3605](#) [H3068](#)

וְאִם מִבֶּן מִמְּנוֹתָי אֶשְׂרָא
 atatoa kutoka-kwake kwa-Yahwe itakuwa- takatifu
[H5414](#) [H3068](#) [H1961](#) [H6944](#)

“Kama kile mtu alichokiwekea nadhiri ni mnyama anayekubalika kama sadaka kwa Bwana, mnyama wa namna hiyo aliyetolewa kwa Bwana anakuwa mtakatifu.

10 לָא יִחְלִיפוּ וְלֹא יִמְדִּילֻּ שָׂרִיף מִבְּרַע אֶבְרָהָם
 Si atabadilisha na-si- atambadilisha au- mbaya mzuri
[H3808](#) [H2498](#) [H3808](#) [H4171](#) [H0853](#)

וְאִם מִבְּרַע מִבְּרַע מִבְּרַע
 kwa-mzuri na-kama- kubadilisha atabadilisha mnyama kwa-mnyama
[H0929](#) [H4171](#) [H0929](#) [H1961](#) [H1931](#)

וְתִמְנִיתוּ וְאִם מִבְּרַע
 na-mbadala-wake atakuwa- takatifu
[H8545](#) [H1961](#) [H6944](#)

Mtu haruhusiwi kumbadilisha au kutoa mnyama mzuri kwa mbaya, au mnyama mbaya kwa mzuri. Kama atatoa mnyama badala ya mwingine, wanyama wote wawili, yaani yule aliyetolewa na yule aliyebadiliwa, ni watakatifu.

קָרָבֹן	מִמְנָה	יִקְרִיבוּ	לֹא-	אֲשֶׁר	טָמְאָה	בַּהֶמָּה	כָּל-	וְאֵם	11
sadaka	kutoka-kwake	wataleta	si-	ambaye	najisi	mnyama	yoyote-	Na-kama	
		H7126	H3808		H2931	H0929	H3605		
	הַכְּהֵן:	לְפָנַי	הַבְּהֵמָה	אֶת-	וְהֶעֱמִיד	לְיַהוָה			
	kuhani	mbele-ya-	mnyama	-	na-atasimamisha	kwa-Yahwe			
	H3548	H6440	H0929	H0853	H5975	H3068			

Kama alichokiwekea nadhiri ni mnyama aliye najisi kiibada, yaani yule asiye kubalika kuwa sadaka kwa Bwana, huyo mnyama lazima aletwe kwa kuhani,

כְּעֶרְכָּךְ	רַע	וּבֵין	טוֹב	בֵּין	אֹתָהּ	הַכְּהֵן	וְהֶעֱרִיד	12
kama-thamani-yako	mbaya	na-kati-ya-	mzuri	kati-ya-	yeye	kuhani	Na-atathaminisha	
H6187		H0996		H0996	H0853	H3548		
					יְהִיָּה:	כֵּן	הַכְּהֵן	
					itakuwa	hivyo	kuhani	
					H1961		H3548	

ambaye ataamua ubora wa mnyama huyo, kama ni mzuri au mbaya. Thamani yoyote atakayoweka kuhani, hivyo ndivyo itakavyokuwa.

עֶרְכָּךְ:	עַל-	חֲמִישָׁתוֹ	וַיִּסַּף	וַיִּנְאֲלָהָ	נֶאֱלַ	וְאֵם-	13
thamani-yako	juu-ya-	sehemu-ya-tano-yake	na-ataongeza	atakomboa	kukomboa	Na-kama-	
H6187		H2549	H3254				

Kama mwenye mnyama atapenda kumkomboa mnyama huyo, lazima aongeze sehemu ya tano ya thamani yake.

וְהֶעֱרִיכוּ	לְיַהוָה	קָדֵשׁ	בֵּיתוֹ	אֶת-	וַיִּקְדָּשׁ	כִּי-	וְאִישׁ	14
na-atamthaminisha	kwa-Yahwe	takatifu	nyumba-yake	-	ataitakasa	akiwa-	Na-mtu	
	H3068	H6944		H0853	H6942		H0376	
אָתוּ	יַעֲרִיד	כְּאֲשֶׁר	רַע	וּבֵין	טוֹב	בֵּין	הַכְּהֵן	
yeye	atathaminisha	kama-atakavyothaminisha	mbaya	na-kati-ya-	mzuri	kati-ya-	kuhani	
H0853				H0996		H0996	H3548	
						יָקוּם:	הַכְּהֵן	
						itasimama	hivyo	kuhani
							H3548	

“Kama mtu ataweka nyumba yake wakfu kama kitu kitakatifu kwa Bwana, kuhani ataamua ubora wa nyumba hiyo, kama ni nzuri au mbaya. Thamani yoyote kuhani atakayoweka, basi hivyo ndivyo itakavyokuwa.

חֲמִישָׁתוֹ	וַיִּסַּף	בֵּיתוֹ	אֶת-	וַיִּנְאֲלַ	הַמְקַדֵּשׁ	וְאֵם-	15
sehemu-ya-tano-ya-	na-ataongeza	nyumba-yake	-	atakomboa	aliyeitakasa	Na-kama-	
H2549	H3254		H0853		H6942		
	לְוָ:	וְהִיא	עָלָיו	עֶרְכָּךְ	כְּסֶפֶה-		
	yake	na-itakuwa	juu-yake	thamani-yako	fedha-ya-		
		H1961		H6187	H3701		

Kama mtu aliyeweka nyumba yake wakfu atakomboa, lazima aongeze sehemu ya tano ya thamani yake, nayo nyumba itakuwa yake tena.

וְהָיָה na-itakuwa H1961	לִיהוָה kwa-Yahwe H3068	אִישׁ mtu H0376	יִקְרֶיֶשׁ ataitakasa H6942	אֲחֻזָּתוֹ miliki-yake H0272	מִשְׁבָּה kutoka-shamba-la-	וְאָם Na-kama	16
בְּחַמְשִׁים kwa-hamsini H2572	שְׁעָרִים shayiri H8184	חֹמֶר homeri-ya-	זֶרַע mbegu-ya- H2233	זֶרַע mbegu-yake H2233	לְפִי kulingana-na- H6310	עֶרְכָּךְ thamani-yako H6187	
					כֶּסֶף: ya-fedha H3701	שֶׁקֶל shekeli H8255	

“Kama mtu anaweka sehemu ya ardhi ya jamaa yake wakfu kwa Bwana, thamani yake itawekwa kulingana na kiasi cha mbegu inayohitajiwa kupandwa katika ardhi hiyo, yaani homeri moja ya mbegu za shayiri kwa shekeli hamsini za fedha.

יְקוּם: itasimama	כְּעֶרְכָּךְ kama-thamani-yako H6187	שָׂדֵהוּ shamba-lake	יִקְרֶיֶשׁ ataitakasa H6942	הַיָּבֵל Yobeli H3104	מִשְׁנַת kutoka-mwaka-wa-	אִם- Kama-	17
----------------------	--	-------------------------	---	---	------------------------------	---------------	----

Kama akiweka shamba lake wakfu katika Mwaka wa Yubile, ile thamani iliyokwisha wekwa itakuwa iyo hiyo.

אֶת- -	הַכְּהָן kuhani H3548	לוֹ kwake	וַחֲשַׁב- na-atahesabu- H2803	שָׂדֵהוּ shamba-lake	יִקְרֶיֶשׁ ataitakasa H6942	הַיָּבֵל Yobeli H3104	אַחַר baada-ya-	וְאִם- Na-kama-	18
וַנִּגְרַע na-itapunguzwa H1639	הַיָּבֵל Yobeli H3104	שְׁנַת mwaka-wa- H8141	עַד hadi H5704	הַנְּזוּתִית iliyobaki H3498	פִּי miaka H8141	כִּי kinywa-cha- H6310	עַל- kulingana-na-	הַכֶּסֶף fedha H3701	
								מִעֶרְכָּךְ: kutoka-thamani-yako H6187	

Lakini kama akiweka shamba lake wakfu baada ya Yubile, kuhani ataweka thamani kulingana na idadi ya miaka iliyobaki kufikia Mwaka wa Yubile unaofuata, na thamani yake iliyoamuliwa itapunguzwa.

וַיִּסַּף na-ataongeza H3254	אֶתוֹ yeye H0853	הַמִּקְרִישׁ aliyeitakasa H6942	הַשָּׂדֵה shamba	אֶת- -	וַיֵּאָלֵךְ atakomboa H0853	וַיֵּאָלֵךְ kukomboa	וְאִם- Na-kama-	19
	לְוִי: yake	וְקָם na-itasimama	עָלִיו juu-yake	עֶרְכָּךְ thamani-yako H6187	כֶּסֶף- fedha-ya- H3701	חֶמְשִׁית sehemu-ya-tano-ya- H2549		

Kama mtu anayeweka wakfu shamba anataka kulikomboa, lazima aongeze sehemu ya tano ya thamani yake, nalo shamba litakuwa lake tena.

לְאִישׁ kwa-mtu H0376	הַשָּׂדֵה shamba	אֶת- -	מְכַר ameuza H4376	וְאִם- na-kama-	הַשָּׂדֵה shamba	אֶת- -	וַיֵּאָלֵךְ atakomboa H0853	לְאִישׁ si H3808	וְאִם- Na-kama-	20
						עוֹד: tena H5750	וַיֵּאָלֵךְ itakombolewa H3808	לְאִישׁ si H3808	אַחַר mwingine H0312	

Kama pengine halikomboi shamba hilo, au kama ameliuza kwa mtu mwingine, kamwe haliwezi kukombolewa.

21 לִיהוָה קָדַשׁ בֵּיבֵל בְּצֵאתוֹ הַשָּׂדֶה יְהִיָּה
 kwa-Yahwe takatifu katika-Yobeli wakati-wa-kutoka-kwake shamba Na-itakuwa
[H3068](#) [H6944](#) [H3104](#) [H3318](#) [H1961](#)

אֲחֻזָּתוֹ: תְּהִיָּה לְכֹהֵן הַחֶרֶם כְּשָׂדֶה
 miliki-yake itakuwa kwa-kuhani kilichowekwa-wakfu kama-shamba-la-
[H0272](#) [H1961](#) [H3548](#)

Shamba hilo litakapoachiwa mwaka wa Yubile, litakuwa takatifu, kama shamba lililotolewa kwa Bwana, nalo litakuwa mali ya makuhani.

22 מִשָּׂדֶה לֹא אֲשֶׁר מִמְּקֻנָתוֹ שָׂדֶה אֶת- וְאֵם
 kutoka-shamba-la- si ambalo kununuliwa-kwake shamba-la- - Na-kama
[H3808](#) [H4736](#) [H0853](#)

אֲחֻזָּתוֹ יִקְרִישׁ לִיהוָה:
 miliki-yake ataitakasa kwa-Yahwe
[H0272](#) [H6942](#) [H3068](#)

“Kama mtu ameweka wakfu kwa Bwana shamba alilonunua, ambalo si sehemu ya ardhi ya jamaa yake,

23 וְחִשְׁב־ לּוֹ הַכֹּהֵן אֶת- מְכֻסֶּת הָעֶרְכָּךְ עַד שְׁנַת הַיָּבֵל
 Na-atahesabu- kuhani - hesabu-ya- thamani-yako hadi mwaka-wa- Yobeli
[H2803](#) [H3548](#) [H0853](#) [H4373](#) [H6187](#) [H5704](#) [H8141](#) [H3104](#)

וְנָתַן אֶת- הָעֶרְכָּךְ בֵּינֹם הַהוּא קָדַשׁ לִיהוָה:
 na-atatoa - thamani-yako katika-siku hiyo takatifu kwa-Yahwe
[H0853](#) [H5414](#) [H6187](#) [H3117](#) [H1931](#) [H6944](#) [H3068](#)

kuhani ataamua thamani yake hadi Mwaka wa Yubile, naye huyo mtu atalazimika kulipa thamani yake siku hiyo kama kitu kitakatifu kwa Bwana.

24 מִשָּׂדֶה הַיּוֹבֵל יָשׁוּב הַשָּׂדֶה לְאִשְׁרָה קָנָהּ מֵאֲתָוֹ
 Katika-mwaka-wa- Yobeli itarudi shamba kwa-yule-ambaye alilinunua kutoka-kwake
[H8141](#) [H3104](#) [H7725](#) [H0854](#) [H7069](#)

לְאִשְׁרָה- לּוֹ אֲחֻזָּתָהּ הָאָרֶץ:
 kwa-yule-ambaye- kwake miliki-ya- nchi
[H0853](#) [H0272](#) [H0776](#)

Katika Mwaka wa Yubile, shamba litarudishwa kwa mtu yule ambaye lilinunuliwa kutoka kwake, yule ambaye ardhi ilikuwa mali yake.

25 וְכִלָּ- עֶרְכָּךְ יְהִיָּה בְשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֲשִׂירִים גֵּרָה יְהִיָּה הַשֶּׁקֶל:
 Na-kila- thamani-yako itakuwa kwa-shekeli ya-patakatifu ishirini gera itakuwa shekeli
[H3605](#) [H6187](#) [H1961](#) [H8255](#) [H6944](#) [H6242](#) [H1626](#) [H1961](#) [H8255](#)

ס
 9

Kila thamani lazima iwekwe kulingana na shekeli ya mahali patakatifu, gera ishirini kwa shekeli.

26 אֲדָ- בְּכֹר אֲשֶׁר- יִבְכַּר לִיהוָה מִיּוֹנוֹ
 Lakini- mzaliwa-wa-kwanza ambaye- anazaliwa-kwanza kwa-Yahwe miongoni-mwa-wanyama
[H0389](#) [H1060](#) [H1069](#) [H3068](#) [H0929](#)

לֹא- יִקְרִישׁ אִישׁ אֲתָוֹ אִם- שׁוֹר אִם- שָׂה לִיהוָה הוּא:
 si- ataitakasa mtu yeye iwe- ng'ombe iwe- kondoo kwa-Yahwe ni
[H3808](#) [H6942](#) [H0376](#) [H0853](#) [H7794](#) [H7716](#) [H3068](#) [H1931](#)

“Lakini hakuna mtu atakayeweka wakfu mzaliwa wa kwanza wa mnyama, kwa kuwa mzaliwa wa kwanza tayari ni mali ya Bwana; awe ng'ombe au kondoo, ni wa Bwana.

וַיִּסַּף	בְּתָמָנִי	וַיִּפְתָּה	הַטְּמָאָה	בְּבִהְיָהּ	וְאִם
na-ataongeza	kwa-thamani-yako	na-atakomboa	wachafu	miongoni-mwa-wanyama	Na-kama
H3254	H6187	H6299	H2931	H0929	
בְּתָמָנִי:	וְנִמְכַר	וַיִּנְאַל	לֹא	וְאִם-	עָלִיו
kwa-thamani-yako	na-atauzwa	atakombolewa	si	na-kama-	juu-yake
H6187	H4376		H3808		H2549
					חֶמְשָׁתוּ
					sehemu-ya-tano-yake

Kama ni mmoja wa wanyama walio najisi, aweza kumnunua kwa bei iliyowekwa, akiongeza sehemu ya tano ya thamani yake. Kama hatamkomboa, mnyama huyo atauzwa kwa bei iliyowekwa.

	לִיהוָה	אִישׁ	וַיִּתְּרֵם	אֲשֶׁר	חָרַם	כָּל-	אֶדְ-
	kwa-Yahwe	mtu	ataiweka-wakfu	ambacho	kilichowekwa-wakfu	chochote-	Lakini-
	H3068	H0376				H3605	H0389
לֹא	אֶחְזִתוּ	וּמִשְׁכָּה	וּבִהְיָהּ	מֵאֲדָם	לוֹ	אֲשֶׁר-	מִכָּל-
si	miliki-yake	na-kutoka-shamba-la-	na-mnyama	kutoka-mtu	yake	ambayo-	kutoka-yote-
H3808	H0272		H0929	H0120			H3605
	הוּא	קְדָשִׁים	קְדֻשָׁ-	חָרַם	כָּל-	וַיִּנְאַל	וְלֹא
	ni	ya-takatifu	takatifu-	kilichowekwa-wakfu	chochote-	itakombolewa	na-si
	H1931	H6944	H6944		H3605		H3808
							H4376
							וַיִּמְכַר
							itauzwa
							H3808
							H4376
							לִיהוָה:
							kwa-Yahwe
							H3068

“Lakini chochote kile mtu alichu nacho na akakiweka wakfu kwa Bwana, iwe ni binadamu, au mnyama, au ardhi ya jamaa, hakiwezi kuuzwa au kukombolewa. Chochote kilichowekwa wakfu ni kitakatifu sana kwa Bwana.

יִפְתָּה	לֹא	הָאָדָם	מִן-	וַיִּתְּרֵם	אֲשֶׁר	חָרַם	כָּל-
itakombolewa	si	mtu	kutoka-	imewekwa-wakfu	ambayo	iliyowekwa-wakfu	Yoyote-
H6299	H3808	H0120					H3605
							מֹת
							atouawa
							H4191
							יִוְמָת:
							atouawa
							H4191

“Mtu yeyote aliyewekwa wakfu ili kuangamizwa, hawezi kukombolewa. Mtu kama huyo lazima auawe.

יִפְתָּה	הָעֵץ	מִפְּרֵי	הָאָרֶץ	מִזְרַע	הָאָרֶץ	מֵעֵשֶׂר	וְכָל-
kwa-Yahwe	mti	kutoka-tunda-la-	nchi	kutoka-mbegu-ya-	nchi	zaka-ya-	Na-kila-
H3068	H6086	H6529	H0776	H2233	H0776	H4643	H3605
							הוּא
							ni
							H1931
							קְדֻשָׁ
							takatifu
							H6944
							לִיהוָה:
							kwa-Yahwe
							H3068

“Zaka ya kila kitu kutoka shambani, iwe ni nafaka kutoka kwa ardhi, au tunda kutoka kwa miti, ni mali ya Bwana; ni takatifu kwa Bwana.

יִסַּף	חֶמְשָׁתוּ	מִמְעֵשֶׂר	אִישׁ	וַיִּנְאַל	נָאֵל	וְאִם-
ataongeza	sehemu-ya-tano-yake	kutoka-zaka-yake	mtu	atakomboa	kukomboa	Na-kama-
H3254	H2549	H4643	H0376			
						עָלִיו:
						juu-yake

Kama mtu akikomboa chochote cha zaka yake, lazima aongeze sehemu ya tano ya thamani yake.

32

הַעֲשִׂי לִי	הַשְׁבֵּט	חִינִי-יָא	יִנְאִי	אֲשֶׁר-	כֹּל	נְזָאן	בְּקֹר	מֵעֶשֶׂר	וְכֹל-
wa-kumi	fimbo	chini-ya-	inapita	ambayo-	yote	na-kondoo	ng'ombe	zaka-ya-	Na-kila-
H6224	H7626	H8478			H3605	H6629	H1241	H4643	H3605

לִיהוָה:	קָדֵשׁ	יְהוָה-
kwa-Yahwe	takatifu	atakuwa-
H3068	H6944	H1961

Zaka yote ya kundi la ng'ombe au la kondoo na mbuzi, kila mnyama wa kumi apitaye chini ya fimbo ya yule awachungaye, atakuwa mtakatifu kwa Bwana.

33

הִמָּר	וְאִם-	יִמְרְנוּ	וְלֹא	לְרַע	טוֹב	בֵּין-	יִבְקֹר	לֵא
kubadilisha	na-kama-	atambadilisha	na-si	kwa-mbaya	mzuri	kati-ya-	atachunguza	Si
H4171		H4171	H3808			H0996	H1239	H3808

יִנְאֵל:	לֹא	קָדֵשׁ	יְהוָה-	וּתְמִירְתּוֹ	הוּא	וְהָיָה-	יִמְרְנוּ
atakombolewa	si	takatifu	atakuwa-	na-mbadala-wake	yeye	na-atakuwa-	atambadilisha
	H3808	H6944	H1961	H8545	H1931	H1961	H4171

Yule mnyama wa kumi hatachaguliwa kwa kigezo cha uzuri au ubaya, naye haruhusiwi kubadiliwa. Ikiwa atabadiliwa, basi mnyama yule wa kwanza na huyo aliyebadiliwa wote watahesabiwa kuwa watakatifu, na haiwezekani kuwakomboa.”

34

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל-	מֹשֶׁה	אֶת-	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	הַמְצוֹת	אֵלֶּה
Israeli	wana-wa-	kwa-	Musa	-	Yahwe	aliamuru	ambazo	ndizo-amri	Hizi
H3478		H0413	H4872	H0853	H3068	H6680		H4687	H0428

סִינַי:	בְּהָר
Sinai	katika-mlima
H5514	H2022

Haya ndiyo maagizo Bwana aliyompa Mose juu ya Mlima Sinai kwa ajili ya Waisraeli.